

# 9. Herr, auf dich traue ich

Psalm 71, 1-3a

Geistliche Chor-Music, Dresden 1648, Opus 11 (SWV 377)

Heinrich Schütz  
1585-1672

CANTUS

Sopran 1  
(c<sup>1</sup> - f<sup>2</sup>)

Sopran 2  
(h - es<sup>2</sup>)

Alt  
(g - a<sup>1</sup>)

Tenor  
(d - e<sup>1</sup>)

Bass  
(F - c<sup>1</sup>)

Basso continuo

7

trau - e ich, I shall trust,

Herr, auf dich traue ich, laß mich Lord, in thee I shall trust, that I

nimmermehr zu- s' nev- er-more may

laß mich I

wer- den, - found- ed, Herr, auf dich traue ich, Lord, in thee I shall trust,

uschanden wer- den, may be con- found- ed, Herr, auf dich traue ich, Lord, in thee

Einzelausgabe / Separate edition: *Stuttgarter Schütz-Ausgabe*, Bd. / Vol. 12

Aufführungsdauer / Duration: ca. 3,5 min.

© 2016 by Carus-Verlag, Stuttgart - CV 20.377

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2018 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by Michael Heinemann

Generalbassaussetzung:

Paul Horn (1922-2016)

English version by Jean Lunn and Roger Norrington

laß mich nim - mermehr zu - schanden wer - den, laß mich nim-mer-mehr zu -  
 that I nev - er-more may be con-found - ed, that I nev - er - more may

nimmermehr, laß mich nim-mer - mehr zu - schan - den wer - den, laß mich nim-mer,  
 nev - er-more, that I nev - er - more may be con - found - ed, that I nev - er -

laß mich nim - mer - mehr zu - schan - den wer - den, laß mich nim-mer,  
 that I nev - er - more may be con - found - ed, that I nev - er -

laß mich nim - mer - mehr zu - schan - den wer - den;  
 that I nev - er - more may be con - found - ed.

laß mich  
 that I

6 6 7 6 6  
 3 4

schan - den wer - er - ret - te mich, er - ret - te  
 be con - found - De - liv - er me, de - liv - er

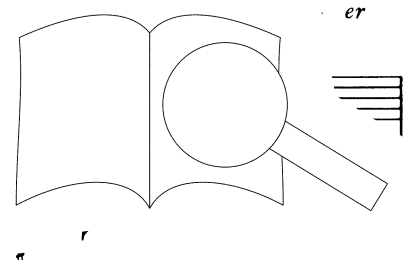
nim-mer-mehr zu - schan - den; er - ret - te mich, er - ret - te  
 more may be con - ed. De - liv - er me, de - liv - er

nim - mermehr den; er - ret - te mich, er - ret - te  
 more may i - ed. De - liv - er me, de - liv - er

er - ret - te mich, er - ret - te mich  
 De - liv - er me, de - liv - er me

- schan - den wer - den; er - ret - te  
 und - ed, con - found - ed. De - liv - er me, de - liv - er

6 5 6 4 4



PROBENPARTITUR • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

mich, er - ret - te mich, er - ret - te mich  
 me, de - liv - er me, de - liv - er me

mich, er - ret - te mich, er - ret - te mich nach  
 me, de - liv - er me, de - liv - er me in

mich nach dei-ner Barmher - zig - keit, er - ret - te mich, er - ret - te mich nach  
 me in thy truth and right-eous- ness, de - liv - er me, de - liv - er me in

nach dei-ner Barm-her - zig - keit, er - ret - te mich, er - ret - te mich  
 in thy truth and right - eous - ness, de - liv - er me, de - liv - er me

mich nach dei-ner Barmher - zig - keit, er - ret - te mich, er - r  
 me in thy truth and right-eous- ness, de - liv - er me, de -

6 4 3

nach dei-ner Barmher - zig  
 in thy truth and right - eou

dei-ner Barm - her  
 thy truth and

dei-ner Barmher -  
 thy truth and right

her - zig - keit  
 ad right-eous- ness,

...und hilf mir, und hilf  
 ...and make me, and make

f mir aus, und  
 .nake me free, and

und hilf mir aus, und hilf mir,  
 and make me free, and make me,

und hilf mir, und hilf mir aus, und  
 and make me, and make me free, and

und hilf mir, und  
 and make me, and

6 6 4 # 6 6



mir! Sei mir ein star - ker Hort, ein Hort, da -  
 me. Be thou my might - y rock, a rock where

hilf mir! Sei mir ein star - ker Hort, ein Hort, da -  
 help me. Be thou my might - y rock, a rock where

hilf mir! Sei mir ein star - ker Hort,  
 help me. Be thou my might - y rock,

Sei mir, sei mir ein star - ker Hort, ein Hort, da - hin ich im - mer  
 Be thou, be thou my might - y rock, a rock where I may f -

hilf mir! ... ein Hort, da -  
 help me. ... a rock wh

6 4 5 # # 4 6

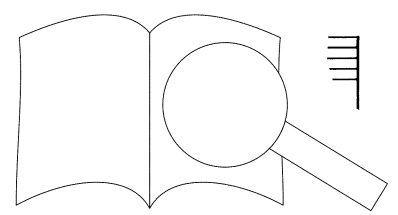
hin ich im - mer flie - hen mö - zu - ge - sa - get mir  
 I may find de - fense and safe - promised once to me

hin ich im - mer flie - hen mö - du hast zu - ge - sa - get  
 I may find de - fense and sa or thou hast promised once to

flie - ge, der du hast zu - ge - sa - get  
 fense re - ty, for thou hast promised once to

nen mö - ge,  
 and safe - ty,

6 5 4 4



— zu hel - - - fen, sei mir,  
to save me, be thou,

mir zu hel - - - fen, sei  
me to save me, be

der du hast zu-ge-sa-get mir zu hel - - - fen, sei mir  
for thou hast promised once to me to save me, be thou

mir zu hel - - - fen, der du hast zu-ge-sa-get mir zu hel - - - fen  
me to save me, for thou hast promised once to me to save

der du hast zu-ge-sa-get mir zu hel -  
for thou hast promised once to me to sa

6 4 3 4 3 6 5 # b

sei mir ein star - ker H ein Hort, da - hin ich im-mer  
be thou my might - y a rock where I may find de -

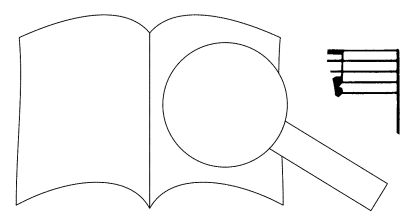
mir ein sta - ker H ein Hort, da - hin ich im-mer  
thou my " " a rock where I may find de -

ein my ein Hort, da - hin ich im-mer flie -  
a rock where I may find de - fense

ker H ein Hort, ein Hort, da - hin ich im-mer flie -  
-y rock, a rock where I may find de - fense

star - ker H  
might - y rock,

6



67

flie - hen mö - - ge, ein Hort, da - hin ich im - mer flie - hen, im - mer flie - hen  
*fense and safe - - ty, a rock where I may find de - fense, may find de - fense and*

flie - hen mö - - ge, ein Hort, da - hin ich im - mer flie - hen mö - - ge,  
*fense and safe - - ty, a rock where I may find de - fense and safe - - ty,*

- - hen mö - - ge, ein Hort, da - hin ich im - mer  
*and safe - - ty, a rock where I may find de -*

- - hen mö - - ge, ein Hort, da - hin ich im - mer  
*and safe - - ty, a rock where I may find*

ein Hort, da - hin ich im - mer flie  
*a rock where I may find de - f*

67

6 4 3

70

mö - - ge, der d'r sa - get mir zu hel - -  
*safe - - ty, for hast to me to save*

der d'r hast zu hel - -  
*for hast to me to save*

flie - hen mö - - ge, zu - ge - sa - get mir zu hel - -  
*fense and safe - - ty, hast promised once to me to save*

flie - hen  
*fense and*

6 6 6 3



75

fen, ein Hort, da - hin ich im - mer flie - - - hen mö - ge, der du  
 me, a rock where I may find de - fense and safe - ty, for thou

fen, ein Hort, da - hin ich im - mer flie - - - hen mö - ge,  
 me, a rock where I may find de - fense and safe - ty,

fen, ein Hort, da - hin ich im - mer flie - - - hen mö - ge,  
 me, a rock where I may find de - fense and safe - ty,

ein Hort, da - hin ich im - mer flie - - - hen mö - ge,  
 a rock where I may find de - fense and safe - ty

79

hast zu - ge - sa - get mir zu hel - - - fen.  
 hast promised once to me to save me.

der du hast zu - ge - sa - get mir zu hel - - - fen.  
 for thou hast p to save me.

der for - ge - sa - get mir zu hel - - - fen.  
 for mised once to me to save me.

du hast zu - ge - sa - get mir zu hel - - - fen.  
 thou hast promised once to me to save me.

zu - ge - sa - get mir zu hel - - - fen.  
 promised once to me to save me.

Streichbass mit Bezifferung erhältlich / String instrument with figuration available: Basso continuo (Carus 20.377/11).

